

ことば村ニュース



2017年10月

「ことば村ニュース」はイベント会場で配布しています。HPでもご覧いただけます。

寒暖の差が激しい今年の秋、お元気にお過ごしでしょうか。ことばのサロンはじめ、さまざまな企画がたくさんあります。ことばの世界を通じて、人と、世界と交流を楽しみましょう！

★「日本の童話」第三弾 スペイン語版 今月は朗読 DVD の収録！

全日本社会貢献団体機構からの助成でペルーなどスペイン語圏からの在日児童へ贈るため制作中の「日本の童話・日本語スペイン語対訳版」。今月はスペイン語朗読の収録を予定しています。男声・女声のネイティブスピーカーがおむすびころりんや注文の多い料理店を楽しく朗読してくれます。ブラジル日系人児童などに贈られているポルトガル語版、日本語学校や海外の日本人学校などへも贈られた英語版、現在も小学校などの希望に応じて無償でお贈りしています。役立ちそうな宛先をご存知の方は事務局までEメールでお知らせください。なお、本プロジェクトにご寄付をいただいた個人の方にも進呈しています（寄付：一口1000円）。

★「ことわざ学会」の「ことわざフォーラム 2017」が11月に

毎春恒例のいろはかるたを楽しむ会で協力関係にある「ことわざ学会」の創立10周年記念のイベント「ことわざフォーラム 2017」が開かれます。八木橋宏勇ことば村理事（杏林大学）がご挨拶の予定。午前は研究発表、午後はシンポジウム「ことわざの普遍性とお国柄」楽しみです。

●11月25日（土）10：00～17：00 懇親会 17：30～

杏林大学井の頭キャンパス F 棟 309 教室 * 問合せ：kotowazagakakai@gmail.com

★注目！井上理事長出演 NHK Eテレ毎週木曜日「ニュースで英会話」。

われらの井上理事長の出演日、10月は19日。番組を見て旬のニュースを英語で学ぼう！

★ことばのサロンの予定

●10月のことばのサロン「ユダヤ人の多様な言語—イディッシュ語とラディノ語を中心に（仮）」

話題提供：鴨志田聡子先生（東京大学大学院／イディッシュ語・中東地域研究）

日時：10月14日（土）14：00～16：30

会場：慶應義塾大学三田キャンパス南校舎 461 教室

10以上あるユダヤ人の言語。世界各地の話者と直接会って調査された研究成果を聞きます。

●11月のことばのサロン「文化と文化を繋ぐことば—『風と共に去りぬ』を翻訳して」

話題提供：荒このみ先生（東京外国語大学名誉教授）

日時：11月11日（土）14：00～16：30

会場：慶應義塾大学三田キャンパス教室 予定

「風と共に去りぬ」の新訳を出された荒先生を迎え、この作品を材料に英語と日本語の差異のせいで生じる翻訳の問題を考えます。

★ホームページに正会員投稿欄に原稿をお寄せください！

▼正会員投稿欄がホームページに設置されています！日本や世界のことばと文化について info@chikyukotobamura.org へお寄せください。みんなで活動を盛り上げて行きましょう！

▼会員の稲垣徹さん寄稿の「世界の文字」が毎月拡充中。ぜひお楽しみください。

http://www.chikyukotobamura.org/muse/writing_systems.html

▼運営委員の柴田賢さん、佐野彩さんがそれぞれ留学先のことばに関する現地エッセイを寄稿中。

<http://www.chikyukotobamura.org/muse/life131030.html>

<http://www.chikyukotobamura.org/muse/life131124.html>

★ことば村ホームページ

<http://www.chikyukotobamura.org/>

★メールマガジン配信中！

毎月盛りだくさんの内容でお届け中。申込は—

<http://www.mag2.com/m/0000199577.html>